

**MARKING NOTES  
NOTES À PROPOS DE L'ÉVALUATION  
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / Mai / Mayo 2003**

**FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS A1**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*Ces notes à propos de l'évaluation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces notes sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable d'IBCA est **interdite**.*

## Français A1 NM Épreuve 1 — Notes à propos de l'évaluation

Ces notes n'ont qu'un seul but : aider les correcteurs dans leur travail. Elles ne proposent pas un ensemble rigide de réponses ou d'approches qu'il faudrait impérativement retrouver dans les copies. D'autres bonnes idées ou d'autres points de vue intéressants devraient être reconnus et jugés favorablement. Pour permettre une juste évaluation de l'originalité, les réponses qui n'aborderaient pas tous les points de vue suggérés ne devraient pas être sévèrement jugées.

**N.B.** Répondre aux questions d'orientation n'est pas obligatoire. Le simple fait de répondre à une liste de questions n'entraînera pas de note supérieure. Pour obtenir la note maximum, les réponses aux questions d'orientation devront être intégrées dans un commentaire cohérent et structuré.

### Épreuve 1(a) : Prose

Un commentaire satisfaisant

- identifiera le genre de l'extrait
- reconnaîtra la voix narrative
- identifiera les personnages principaux et secondaires

Un bon commentaire

- analysera les enjeux de l'affrontement entre Servais et les autres spectateurs
- examinera comment l'identification joue en faveur de Servais
- analysera comment la construction des phrases crée la tension
- étudiera les figures d'opposition, les hyperboles et en mesurera les effets dans l'ensemble de l'extrait

Un meilleur commentaire pourra aborder

- la façon dont les lieux sont choisis pour favoriser l'affrontement entre deux systèmes de valeurs
- la valorisation du cinéma hollywoodien et du western en particulier
- le nom des personnages et leur signification symbolique (Servais : chevalier servant, Luce : lumière)

### Épreuve 1(b) : Poème

Un commentaire satisfaisant

- reconnaîtra le genre de l'extrait
- signalera sa tonalité
- identifiera la thématique

Un bon commentaire

- analysera la forme et la structure régulières du poème ( poème au carré : douze alexandrins)
- commentera la nature lyrique en relation avec la voix, les thèmes, etc.
- analysera l'opposition entre deux univers (intimité, tendresse, fragilité d'une part ; immensité, toute-puissance d'autre part) en relevant les figures les plus significatives
- commentera l'antithèse des premiers et derniers mots (« Dans le clair *petit* bar » / « ô flots *immenses*. »)

Un meilleur commentaire pourra aborder

- les références à la mer du Nord
  - les jeux de sonorités (abondance de « k » dans la dernière strophe) et leur signification
  - les ruptures métriques des quatre derniers vers
  - la charge émotive de la dernière strophe et ce qui l'engendre
-